

ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA

Y

FILOLOGÍA ESPAÑOLAS

HOMENAJE A GERMÁN COLÓN



GREDOS

# ÍNDICE GENERAL

|                                                                                                                                                                           | <i>Págs.</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <i>Presentación</i> .....                                                                                                                                                 | 9            |
| <i>Bibliografía de Germán Colón Doménech</i> .....                                                                                                                        | 13           |
| Manuel Alvar Ezquerro: <i>Nebrija ¿comprendido?</i> .....                                                                                                                 | 29           |
| Manuel Alvar, Francisco Moreno, Elena Alvar: <i>Comentarios espectrográficos a unos sonidos del dialecto canario de la Luisiana</i> . ....                                | 39           |
| Irene Andres-Suárez: <i>Estar + participio pasivo en el «Libro de Alexandre»</i> . ....                                                                                   | 53           |
| Manuel Ariza: <i>Fernando III y el castellano alfonsí</i> . ....                                                                                                          | 71           |
| Kurt Baldinger: <i>Los dos nuevos diccionarios de Corominas para el español y el catalán (DECH y DCAT). Reflexiones críticas</i> . ....                                   | 85           |
| Georg Bossong: <i>Dos prototipos fonéticos en la Península Ibérica</i> . ....                                                                                             | 115          |
| Rafael Cano Aguilar: <i>Los orígenes del español: nuevos planteamientos</i> . ...                                                                                         | 127          |
| Inés d'Ors: <i>«Rematar», «remate»: una etimología más que dudosa</i> . ....                                                                                              | 141          |
| Rolf Eberenz: <i>Dos campos semánticos del español preclásico: «fácil» y «difícil»</i> . ....                                                                             | 167          |
| María Teresa Echenique Elizondo: <i>La lengua castellana hablada en el País Vasco. A propósito de los clíticos de tercera persona</i> . ....                              | 185          |
| María Lourdes García-Macho: <i>Nombres propios y derivados de éstos omitidos en la edición de 1516 del «Vocabulario Español-Latino» de Elio Antonio de Nebrija</i> . .... | 197          |
| María Teresa Herrera: <i>Nombres de instrumentos quirúrgicos en textos medievales españoles</i> . ....                                                                    | 217          |
| Gerold Hilty: <i>Una vez más: el «Auto de los Reyes Magos»</i> . ....                                                                                                     | 229          |
| Vidal Lamíquiz: <i>El dinamismo del cambio en el proceso enunciativo</i> . ....                                                                                           | 245          |
| Antonio Lara Pozuelo: <i>Conciencia artística en el «Lazarillo de Tormes»</i> . ...                                                                                       | 253          |

|                                                                                                                                                                      | <i>Págs.</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Luis López Molina: <i>Un aspecto de la creatividad léxica ramoniana: la derivación (formaciones en -ismo)</i> . . . . .                                              | 271          |
| Georges Lüdi: <i>La lengua española en Suiza. Aspectos demolingüísticos y sociolingüísticos</i> . . . . .                                                            | 283          |
| Francisco de B. Marcos Álvarez: <i>«Cucaña» en el «Libro de Buen Amor» y otras menciones medievales</i> . . . . .                                                    | 301          |
| Francisco A. Marcos-Marín: <i>Romance andalusí y mozárabe: dos términos no sinónimos</i> . . . . .                                                                   | 335          |
| María Antonia Martín Zorraquino: <i>Notas sobre lengua, mujer y sociedad en la España de fines del XVIII (Comentario a una carta periodística de 1797)</i> . . . . . | 343          |
| José Mondéjar: <i>Sobre los pescados y otras mercancías que «viajaban» en las Armadas de las Indias (1495-1500)</i> . . . . .                                        | 369          |
| José Antonio Pascual: <i>El revolucionario conservadurismo del español nor-teño. A propósito de la evolución de la s implosiva</i> . . . . .                         | 387          |
| Bernard Pottier: <i>Problemas de documentación lexicográfica</i> . . . . .                                                                                           | 401          |
| Antonio Quilis: <i>Los estudios sobre las lenguas americanas y filipinas en los siglos XVI y XVII</i> . . . . .                                                      | 405          |
| Antonio Vilanova: <i>Orígenes del moderno concepto de literatura en la España dieciochesca</i> . . . . .                                                             | 415          |
| Beatrice Schmid: <i>Un aspecto sintáctico de la lengua latinizante de Estéfano de Sevilla, médico del s. XIV: el uso del gerundio</i> . . . . .                      | 429          |
| Curt Wittlin: <i>Los catalanismos en la traducción castellana de la versión catalana del libro de Valerio Máximo</i> . . . . .                                       | 449          |